

# Stanovy združenia obcí

(podľa §20b a 20c zákona 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov)

## Článok I.

### Názov a sídlo združenia

1. Názov združenia obcí: **„Združenie miest a obcí Lingua Civis“**, v skratke „*Lingua Civis*“ (ďalej len „Združenie“).
2. Sídlo združenia je Dunajská Streda, na adrese: Mestský úrad Dunajská Streda, Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda.

## Článok II.

### Základné ustanovenia

1. Združenie je v súlade so zákonom č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení a ďalších právnych predpisov dobrovoľným, na politických stranách a hnutiach nezávislým záujmovým združením obcí.
2. Združenie je právnickou osobou so samostatnou právnou subjektivitou, ktorá vykonáva svoju činnosť v súlade s vlastnými stanovami a platnou právnou úpravou a ktorá zodpovedá svojim majetkom za plnenie svojich povinností a úloh.
3. Združenie nadobúda právnú spôsobilosť zápisom do registra združení obcí, vedeného Okresným úradom Trnava.
4. Združenie je reprezentantom a hovorcom miest a obcí, ktoré sú jeho členmi v otázkach súvisiacich s používaním jazyka maďarskej národnostnej menšiny v SR. V týchto otázkach zastupuje svojich členov vo vzťahu k tretím osobám, štátnym orgánom, presadzuje a obhajuje stanoviská a názory svojich členov.
5. Činnosťou Združenia zostávajú nedotknuté pôsobnosti, právomoci a zodpovednosti samosprávnych orgánov združených miest a obcí.

## Článok III.

### Ciele a predmet činnosti združenia

1. Cieľom a predmetom činnosti združenia je najmä:
  - a) zabezpečiť potrebné predpoklady a zlepšiť odborné podmienky používania maďarského jazyka v úradnom styku, ako jazyka národnostnej menšiny na základe medzinárodných zmlúv, Ústavy a zákonov SR,
  - b) zjednocovať postup členských miest a obcí pri vykonávaní im zákonom zverených úloh, najmä týkajúce sa používania maďarského jazyka v úradnom styku, ako jazyka národnostnej menšiny,

- c) poskytovať informačné a poradenské služby svojim členom a širokej verejnosti najmä v otázkach súvisiacich s používaním maďarského jazyka v úradnom styku,
- d) zabezpečovať reklamno-propagačnú činnosť pre zvýšenie právneho vedomia používateľov menšinových jazykov, zlepšenie informovanosti občanov o obsahu príslušných právnych predpisov
- e) zabezpečiť jednotnú úradnú terminológiu v maďarskom jazyku a vyhotovenie prekladov úradných materiálov pre potreby členských miest a obcí,
- f) v súlade so svojimi úlohami utvárať a prevádzkovať informačné systémy pre potreby členských miest a obcí a verejnosti,
- g) organizovať podujatia a školenia v spolupráci s vedeckými inštitúciami pre zamestnancov členských miest a obcí,
- h) spolupracovať so štátnymi orgánmi pri zabezpečovaní uplatnenia zákonov a ďalších záväzných právnych predpisov týkajúcich sa používania jazykov národnostných menšín,
- i) predkladať vecne príslušným ústredným orgánom verejnej správy návrhy na riešenie problémov miestnej územnej samosprávy, súvisiacich s používaním jazykov národnostných menšín a zabezpečením menšinových a jazykových práv občanov patriacich k národnostným menšinám,
- j) predložiť návrhy pri príprave a pripomienkovaní návrhov právnych predpisov a ďalších dokumentov, týkajúcich sa používania jazykov národnostných menšín a zabezpečenia menšinových a jazykových práv občanov patriacich k národnostným menšinám.

2. Za účelom naplnenia cieľov a úloh, uvedených v odseku 1:

- a) združenie spolupracuje s vecne príslušnými orgánmi štátnej správy, občianskymi združeniami, mimovládnyimi organizáciami a s domácimi a zahraničnými vedeckými inštitúciami a subjektmi,
- b) môže združenie zakladať a zriaďovať obchodné spoločnosti a iné právne subjekty a vstupovať do nich,
- c) predkladať projekty samostatne, alebo spoločne s inými subjektmi za účelom získania finančných prostriedkov z fondov EU, iných zahraničných fondov a z tuzemských štátnych fondov a z nadácií.

#### **Článok IV.**

##### **Orgány združenia**

1. Orgánmi združenia sú:

- a) Valné zhromaždenie členov združenia (ďalej len „Valné zhromaždenie“)
- b) Správca združenia
- c) Správna rada združenia (ďalej len „Správna rada“)
- d) Kontrolná komisia združenia (ďalej len „Kontrolná komisia“)

2. Funkcie v orgánoch združenia sú čestné, ak tieto stanovy neurčujú inak.

#### **Článok V**

##### **Valné zhromaždenie**

1. Valné zhromaždenie je najvyšším orgánom združenia a tvoria ho zástupcovia členov združenia.

2. Každý člen združenia určí jedného zástupcu do valného zhromaždenia a každý zástupca člena združenia má jeden hlas. Zástupcom člena je primátor mesta alebo starosta obce, alebo iná osoba poverená mestským alebo obecným zastupiteľstvom.

3. Valné zhromaždenie sa schádza podľa potreby, najmenej však raz ročne. Jeho zasadnutie zvoláva Správna rada a vedie Predseda Správnej rady. Správna rada môže zvolať zasadnutie valného zhromaždenia z vlastnej iniciatívy alebo ak o to požiada aspoň jedna tretina členov združenia, alebo Správca združenia.

4. Valné zhromaždenie rokuje vždy v zbere a je spôsobilé uznávať sa vtedy, ak je prítomná nadpolovičná väčšina všetkých zástupcov členov združenia. Na prijatie uznesenia Valného zhromaždenia je potrebný súhlas nadpolovičnej väčšiny prítomných zástupcov členov združenia.

5. Ak pred hlasovaním o to požiada 1/5 všetkých zástupcov členov združenia, na prijatie uznesenia Valného zhromaždenia je potrebná kvalifikovaná dvojitá väčšina. V takomto prípade na prijatie uznesenia je potrebný

a) súhlas nadpolovičnej väčšiny všetkých zástupcov členov združenia a

b) aby súčet členských príspevkov členov, ktorých zástupcovia hlasovali za, spolu tvoril väčšinu členských príspevkov zaplatených v predchádzajúcom roku. (V prípade člena, ktorý v predchádzajúcom roku ešte nebol členom združenia, sa prihliada na jeho členský príspevok zaplatený do dňa hlasovania, ktorý sa pripočíta k členským príspevkom zaplatených v predchádzajúcom roku.)

6. Do pôsobnosti valného zhromaždenia patrí najmä:

a) schvaľovanie základných programových a organizačných dokumentov dotýkajúcich sa činnosti a fungovania združenia,

b) schvaľovanie plánu činnosti združenia,

c) schvaľovanie zásad hospodárenia združenia,

d) schvaľovanie rozpočtu a ročnej účtovnej závierky združenia,

e) voľba a odvolávanie členov Správnej rady, Správca združenia a členov Kontrolnej komisie,

e) rozhodovanie o členskom príspevku,

f) vytvorenie stálych pracovných skupín alebo organizačných zložiek,

g) rozhodovanie o zániku združenia jeho dobrovoľným rozpustením alebo zlúčením s iným združením obcí.

## **Článok VI. Správna rada**

1. Správna rada združenia je výkonný orgán združenia, ktorý riadi činnosť združenia v období medzi zasadnutiami Valného zhromaždenia.

2. O počte volených členov Správnej rady rozhoduje Valné zhromaždenie. Správca združenia je členom Správnej rady z titulu svojej funkcie a je podpredsedom Správnej rady.

3. Funkčné obdobie Správnej rady je štvorročné, voľba Správnej rady sa uskutoční na prvom zasadnutí Valného zhromaždenia po voľbách do orgánov samosprávy obcí. Ak bol člen

Správnej rady zvolený v priebehu funkčného obdobia, výkon funkcie uplynie zhodne s ukončením funkčného obdobia Správnej rady.

4. Správna rada si zo svojich členov volí Predsedu Správnej rady, ktorého v prípade potreby zastupuje podpredseda. Predseda Správnej rady zvoláva a vedie zasadnutie Správnej rady a podpisuje ich zápisnice a uznesenia.

5. Správna rada sa schádza podľa potreby, najmenej však raz za tri mesiace.

6. Správna rada rokuje vždy v zbore a je spôsobilá rokovať, ak je prítomná nadpolovičná väčšina všetkých jej členov. Na prijatie uznesenia Správnej rady je potrebný súhlas nadpolovičnej väčšiny prítomných členov.

7. Do pôsobnosti Správnej rady patrí najmä:

- a) pripravovať zasadnutia Valného zhromaždenia
- b) zabezpečovať plnenie uznesení Valného zhromaždenia
- d) rozhodovať v personálnych otázkach vo vzťahu k zamestnancom združenia na návrh Správcu združenia
- e) pripraviť návrh organizačného a rokovacieho poriadku
- f) pripraviť návrh rozpočtu združenia
- g) viesť evidenciu členov združenia
- h) vytvoriť dočasné pracovné skupiny
- i) plniť ďalšie úlohy zverené alebo uložené valným zhromaždením

## **Článok VII. Správca združenia**

1. Správca združenia je štatutárnym orgánom združenia s podpisovým právom. Pri svojom konaní je povinný dodržiavať, realizovať a riadiť sa rozhodnutiami a uzneseniami Valného zhromaždenia a Správnej rady.

2. Za výkon funkcie Správcu združenia môže byť priznaná odmena a náhrada hotových výdavkov. Ak Správca združenia vykonáva svoju funkciu v pracovnom pomere alebo v obdobnom pracovnom vzťahu, prináleží mu mzda. Výšku jeho odmeny, alebo mzdy určí Správna rada.

3. Správca združenia plní najmä tieto úlohy:

- a) v čase neprítomnosti Predsedu Správnej rady vedie zasadnutie Valného zhromaždenia a zvoláva a vedie zasadnutie Správnej rady a podpisuje ich zápisnice a uznesenia,
- b) predkladá Valnému zhromaždeniu správy o činnosti združenia,
- d) predkladá Správnej rade návrh v personálnych otázkach vo vzťahu k zamestnancom združenia,
- e) spolu s Predsedom Správnej rady reprezentuje navonok združenie,
- f) v pracovnoprávných a daňových veciach zastupuje združenie,
- g) riadi činnosť Sekretariátu združenia a koordinuje činnosť odborných a organizačných zložiek združenia,
- h) informuje členov združenia o záležitostiach združenia
- i) plní ďalšie úlohy, ktorými ho poverí Valné zhromaždenie.

## **Článok VIII. Kontrolná komisia**

1. Kontrolná komisia je kontrolným orgánom združenia, ktorý za svoju činnosť zodpovedá Valnému zhromaždeniu. Schádza sa najmenej dvakrát ročne a má päť členov. Kontrolná komisia si zo svojich členov volí predsedu.

2. Funkcia člena Kontrolnej komisie je nezlučiteľná s funkciou člena Správnej rady, a člen Kontrolnej komisie nemôže byť zamestnancom združenia.

3. Funkčné obdobie Kontrolnej komisie je štvorročné, voľba Kontrolnej komisie sa uskutoční na prvom zasadnutí Valného zhromaždenia po voľbách do orgánov samosprávy obcí. Ak bol člen Kontrolnej komisie zvolený v priebehu funkčného obdobia, výkon funkcie uplynie zhodne s ukončením funkčného obdobia Kontrolnej komisie.

3. Kontrolná komisia rokuje vždy v zbore a je spôsobilá rokovať, ak je prítomná nadpolovičná väčšina všetkých jej členov. Na prijatie uznesenia Kontrolnej komisie je potrebný súhlas nadpolovičnej väčšiny prítomných členov.

4. Predseda Kontrolnej komisie sa môže zúčastniť na zasadnutiach Správnej rady a Valného zhromaždenia s poradným hlasom.

5. Do pôsobnosti Kontrolnej komisie združenia patrí najmä:

- a) kontrolovať hospodárenie s finančnými prostriedkami a iným majetkom združenia
- b) kontrolovať dodržiavanie stanov a uznesení orgánov združenia
- c) každoročne vypracovať správu o hospodárení združenia a túto spolu s návrhmi opatrení predkladať Valnému zhromaždeniu
- d) predkladať stanovisko k návrhu rozpočtu a k návrhu ročnej účtovnej závierky združenia
- e) predkladať Valnému zhromaždeniu správu o výsledkoch svojej činnosti
- f) plniť ďalšie úlohy uložené alebo zverené kontrolnej komisii združenia Valným zhromaždením.

## **Článok IX. Organizačné zložky združenia**

### A. Sekretariát združenia

1. Sekretariát zabezpečuje organizačné a administratívne veci pre všetkých orgánov a organizačných zložiek združenia.

2. Sekretariát zabezpečuje administratívne úkony pri poskytovaní služieb členom združenia v rámci naplnenia cieľov a úloh združenia a vedie agendu združenia.

### B. Terminologická komisia združenia

1. Terminologická komisia je odborný a poradný orgán združenia, ktorý sleduje, ustalať a upresňuje maďarskú odbornú terminológiu, vrátane terminológie v oblasti právneho jazyka na území SR.
2. Terminologická komisia priebežne tvorí terminológiu v maďarskom jazyku, ktorú následne členovia združenia záväzne používajú vo svojej úradnej agende.
3. Terminologická komisia najmä:
  - a) určuje a uplatňuje zásady na ustaľovanie, úpravu a používanie odborných termínov,
  - b) prerokúva podnety a návrhy členov združenia a iných subjektov,
  - c) prijíma odborné stanoviská k terminologickým otázkam vrátane terminológie v oblasti právneho jazyka.
  - d) vypracuje štatút a rokovací poriadok terminologickej komisie, a podľa tohto prijíma svoje uznesenia
4. Terminologická komisia spolupracuje aj s odbornými jazykovednými pracoviskami a s inými terminologickými komisiami.
5. Terminologická komisia má päť členov a zo svojich členov si volí predsedu. Na rokovanie terminologickej komisie možno prizvať odborníkov z oblasti príslušnej odbornej terminológie. Za výkon funkcie člena terminologickej komisie môže byť priznaná primeraná odmena a náhrada hotových výdavkov.
6. Členov Terminologickej komisie vymenúva a odvoláva Správna rada združenia. Pri vymenúvaní sa rozhoduje výlučne na základe odborných kritérií.
7. Predseda Terminologickej komisie sa môže zúčastniť na zasadnutiach Správnej rady a Valného zhromaždenia s poradným hlasom, a na požiadanie informuje prítomných o činnosti Terminologickej komisie.

### C. Pracovné skupiny

1. Správna rada môže vytvoriť dočasné pracovné skupiny pre konkrétne úlohy, ak to okolnosti vyžadujú.
2. Za účelom naplnenia dlhodobých cieľov Združenia na návrh Správnej rady Valné zhromaždenie môže vytvoriť stále pracovné skupiny.

### **Článok X. Členstvo v združení**

1. Členom združenia sa môže stať obec alebo mesto, kde sa v úradnom styku používa maďarský jazyk na základe § 2 ods. 1 zákona č. 184/1999 Z.z. o používaní jazykov národnostných menšín, a ktorý súhlasí so stanovami a poslaním združenia.
2. Členom združenia sa stane obec alebo mesto pristúpením k zmluve o založení združenia po súhlase nadpolovičnej väčšiny všetkých poslancov obecného alebo mestského zastupiteľstva nového člena a po schválení Správnou radou združenia.

3. Členstvo v združení vzniká vždy prvního januára (okrem členstva zakladajúcich členov) alebo prvního júla, a zaniká na konci kalendárneho roka 31. decembra.

4. Členstvo obce alebo mesta v združení zaniká:

- a) písomnou výpoveďou, ktorú treba doručiť Správcovi združenia do 30. septembra, aby výpoveď nadobudla platnosť 31. decembra ešte tohto roku,
- b) vylúčením člena na základe uznesenia Valného zhromaždenia na návrh Rady združenia, ak obec alebo mesto neplní povinnosti člena združenia,
- c) zánikom obce ako člena združenia.

5. Výpoveď nemá vplyv na platnosť zmluvy o založení združenia obcí, ak naďalej zostanú členmi združenia aspoň dvaja účastníci zmluvy.

6. Člen združenia má právo najmä:

- a) zúčastňovať sa na činnosti združenia,
- b) využívať služby združenia
- c) predkladať návrhy smerujúce k napĺňaniu cieľov združenia,
- d) voliť a byť volený prostredníctvom svojich zástupcov do orgánov združenia,
- e) byť informovaný o aktivitách združenia,

7. Člen združenia je povinný najmä:

- a) dodržiavať stanovy, iné predpisy a uznesenia združenia,
- b) aktívne sa podieľať na činnosti združenia,
- c) v určených termínoch platiť členský príspevok,
- d) vysporiadať svoje záväzky pri zániku členstva v združení,
- e) používať vo svojej úradnej agende terminológiu v maďarskom jazyku určenú Terminologickou komisiou združenia.

## **Článok XI. Ročný členský príspevok**

1. Ročný členský príspevok obce alebo mesta sa skladá z troch častí:

- a) členský príspevok na základe počtu obyvateľov obce na začiatku predchádzajúceho kalendárneho roka, uvedeného Štatistickým úradom SR.
- b) členský príspevok na základe počtu obyvateľov obce, ktorí pri poslednom sčítaní obyvateľov uviedli maďarčinu, ako materinský jazyk
- c) členský príspevok na základe objemu poskytnutých služieb členovi

2. O koeficiente a splatnosti jednotlivých častí členského príspevku na návrh Správnej rady rozhoduje Valné zhromaždenie pri schválení rozpočtu združenia na príslušný rok.

4. Ak členstvo vznikalo prvního júla, časť členského príspevku podľa bodov 1. a) a b) sa určí v polovičnej výške.

3. Ak je člen v omeškaní so zaplatením členského príspevku a to i jeho časti, stráca právo využívať služby združenia, a ak je člen v omeškaní viac než 90 dní, nemôže vykonávať práva člena.

## **Článok XII. Zásady hospodárenia**

1. Hospodárenie združenia sa riadi príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, zásadami a pravidlami schválenými valným zhromaždením.
2. Základom hospodárenia združenia je rozpočet združenia, ktorý sa zostavuje na obdobie jedného kalendárneho roka, ktorý je zároveň aj rokom účtovným.
3. Rozpočet združenia obsahuje príjmy a výdavky spojené s činnosťou združenia a spôsob ich získania. Príjmy združenia sú najmä:
  - a) príjmy z vlastnej činnosti,
  - b) príjmy z členských príspevkov,
  - c) dotácie, granty, dary a príspevky,
  - d) iné príjmy.
4. Združenie vedie účtovníctvo podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, zásad a pravidiel. Ročnú účtovnú závierku združenia overuje audítor.
5. Pri zániku združenia sa likvidačný zostatok rozdelí podľa postupu schváleného Valným zhromaždením tým členom združenia, ktorých členstvo trvá ku dňu zániku združenia.

## **Článok XIII. Zánik združenia**

Združenie obcí zaniká:

- a) dobrovoľným rozpustením alebo zlúčením s iným združením obcí
- b) právoplatným rozhodnutím okresného úradu v Trnave
- c) ak združenie nemá dvoch členov.

## **Článok XIV. Záverečné ustanovenia**

1. Tieto stanovky sú schválené a nadobúdajú platnosť dňom nadobudnutia platnosti Zmluvy o založení združenia obcí a tvoria neoddeliteľnú súčasť zmluvy o združení obcí.
2. Stanovky nadobúdajú účinnosť dňom rozhodnutia registrového úradu.
3. Zmeny a doplnky týchto stanov je možné prijať písomne po schválení uznesením Valného zhromaždenia.
4. Zoznam zakladajúcich členov je uvedený v Zmluve o združení obcí.